

Política Internacional de Género de CARE – mayo de 2018

Anexo 1: Antecedentes, Propósito y Definiciones

Antecedentes

En febrero de 2009, CARE International aprobó la Política de Género de la organización. La Política establece que 'CARE trabajará colaborativamente para emprender una revisión de esta política. Esto tendrá lugar después de cuatro años'. Una revisión comenzó en diciembre de 2017. La nueva versión de la política refleja los cambios externos, particularmente el reconocimiento que el género no es binario; y cambios internos, tal como los términos utilizados para varios tipos de miembros de CARE, la adopción de la Estrategia del Programa CARE 2020 y los nuevos estándares establecidos en la estrategia de igualdad de género y la estrategia sobre una vida libre de violencia. Esta revisión también demuestra la determinación de CARE para garantizar que la igualdad de género se integre institucional y programáticamente.

Propósito

Si bien CARE ha hecho hincapié en la promoción de la igualdad de género en todos los aspectos de su trabajo, las evaluaciones y el marcador de género muestran que debemos mejorar la promoción de la igualdad de género. Internamente, dentro de CARE International, muchas propuestas, evaluaciones y evaluaciones de proyectos de CARE señalan la importancia del análisis de género y las intervenciones para promover la igualdad de género y para que tengamos un impacto significativo en la pobreza y la injusticia social.

En el entorno externo en el que CARE opera, hay una variedad de normas y estándares internacionales que orientan a CARE a adoptar plenamente la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres en todas las áreas de trabajo. Las leyes internacionales humanitarias, de derechos humanos y de refugiados comparten un objetivo común para prevenir y aliviar el sufrimiento, y para proteger y promover los derechos y las libertades de las personas de todos los géneros y edades. Como tales, se complementan y refuerzan mutuamente, proporcionando así un marco integral para garantizar la justicia y la igualdad de derechos de las personas de todos los géneros y edades.

Los compromisos internacionales que defienden los derechos humanos de las mujeres y las estrategias de implementación han sido ratificados y firmados por los gobiernos. Estos incluyen la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos, la Plataforma de Acción de Beijing, la Convención sobre la Eliminación de todas las formas de Discriminación contra la Mujer (CEDAW), la Convención sobre los Derechos del Niño (CDN), los compromisos establecidos en los Objetivos de Desarrollo Sostenible, la Declaración sobre la Eliminación de la Violencia contra la Mujer, las Resoluciones 1325 y 1820 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y la Agenda 2030. También se hace referencia a la declaración política del IASC, la promoción de la igualdad en la acción humanitaria, y los compromisos nacionales y los compromisos regionales para promover la igualdad entre los géneros y el empoderamiento de la mujer.

Definiciones

Abuso sexual es la intrusión física (o amenaza de ella) de naturaleza sexual, ya sea por la fuerza o bajo condiciones desiguales o coercitivas.¹

Acoso sexual es un avance no deseado. Puede ser en forma de comentario, demanda sexual explícita o implícita, toque, broma, gesto o cualquier otra comunicación o conducta de naturaleza sexual, ya sea verbal, escrita o visual. La definición incluye el acoso sexual hacia miembros del mismo sexo o del sexo opuesto, e incluye el acoso basado en la orientación sexual. Los avances sexuales no deseados, las solicitudes de favores sexuales y otras conductas verbales, físicas o visuales basadas en el sexo constituyen acoso sexual en estas instancias: cuando la sumisión a tal conducta se convierte en una condición implícita o explícita de empleo; la sumisión o rechazo de la conducta se usa como base para cualquier decisión de empleo; la conducta tiene el propósito o efecto de interferir con el desempeño laboral de un individuo o crear un ambiente de trabajo intimidante, hostil u ofensivo; u otras situaciones.²

Agencia es un término que CARE utiliza en su Marco de Igualdad de Género que se refiere a la construcción de conciencia, confianza, autoestima y aspiraciones (esfera no formal) y conocimiento, habilidades y capacidades (esfera formal).³

El **análisis de género** es el intento sistemático de identificar los factores que contribuyen a las desigualdades de género, y cómo éstas interactúan con la forma en que las personas acceden, experimentan e influyen en una acción, proyecto o programa. Este proceso explora cómo las relaciones de poder de género dan lugar a discriminación, subordinación, violencia y exclusión, particularmente cuando se superponen a otros factores que pueden generar marginación, como son la clase, raza, etnia, casta, edad, discapacidad, orientación sexual e identidad de género, etc.⁴

Cambio transformador: Intervenciones que buscan enfocarse en las causas estructurales, así como los síntomas de desigualdad de género. Buscan un cambio duradero en el poder, así como asegurar que las personas de todos los géneros puedan decidir sobre sus propias vidas. Un aumento temporal en las oportunidades no es suficiente para un cambio transformador.⁵

El término **cisgénero** se utiliza para describir a alguien que se identifica con su sexo asignado al nacer. El término cisgénero no es indicativo de la expresión de género, orientación sexual, composición hormonal, anatomía física o cómo se percibe uno en la vida diaria.⁶ La **co-normatividad** es la suposición de que todos, o casi todos, los individuos son cisgénero.⁷

Los **datos desagregados por sexo** son datos recopilados y tabulados por separado para mujeres y hombres. Permiten medir las diferencias entre mujeres y hombres en diversas dimensiones sociales y económicas, y son claves para poder obtener estadísticas de género. Es un primer paso básico en para integrar el género en el monitoreo y evaluación.⁸

¹ CARE International Policy on Protection from Sexual Exploitation and Abuse and Child Protection, CARE 2017; https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Protection-from-Sexual-Exploitation-and-Abuse-and-Child-Protection_CARE-International-Policy_1-July-2017.pdf

² CARE USA Anti-Discrimination, Exploitation and Harassment Policy

³ Guía de Igualdad de Género y Voz de la Mujer – abril 2018 <http://gender.care2share.wikispaces.net/GEWV%20Approach>

⁴ Enfoque de buenas prácticas para el análisis de género, 2012, CIGN <http://gender.care2share.wikispaces.net/#The%20CARE%20Gender%20Toolkit>

⁵ DFID PPA, 2015, [What works to achieve gender equality and women's and girls' empowerment?](#), p 3.

⁶ <http://www.transstudent.org/about/definitions/>

⁷ <http://queerdictionary.blogspot.com/>

⁸ EIGE definition <http://eige.europa.eu/gender-mainstreaming/methods-tools/sex-disaggregated-data>

Discriminación de género o sexismo es un prejuicio o discriminación basada en el sexo o el género de una persona. El sexismo puede afectar a cualquier sexo que esté marginado u oprimido en una sociedad; sin embargo, está especialmente documentado que afecta a las mujeres. Se ha relacionado con estereotipos y roles de género. Se basa en la creencia que los hombres son intrínsecamente superiores a otros sexos y géneros. El sexismo extremo puede fomentar el acoso sexual, la violación y otras formas de violencia sexual.

El **empoderamiento de las mujeres** es el efecto combinado de los cambios en los conocimientos y capacidades de las (agencia), las relaciones a través de las cuales decide su camino (relaciones) y las normas sociales, costumbres, instituciones y políticas que moldean sus elecciones y vida (estructuras).⁹

Equidad de género es el proceso de ser justos con las personas de todos los géneros, de acuerdo con sus respectivas necesidades y condiciones. Para garantizar la igualdad son necesarias estrategias y medidas para compensar a los grupos e individuos que han enfrentado desventajas históricas y sociales debido a su género. La equidad lleva a la igualdad.¹⁰

Estructura es un término que CARE utiliza en su marco de igualdad de género que se refiere a las normas sociales, costumbres, valores y prácticas (esfera no formal) y leyes, políticas, procedimientos y servicios (esfera formal). Estas estructuras pueden ser inclusivas o excluyentes.¹¹

Explotación sexual significa cualquier abuso (o intento) en base a relaciones de poder diferenciales, con fines sexuales, que incluye, entre otros, el aprovechamiento monetario, social o político de la explotación sexual de otra persona.¹²

La **expresión de género** es la "apariencia externa de la propia identidad de género, generalmente expresada a través del comportamiento, la ropa, el corte de pelo o la voz, y que puede o no ajustarse a conductas y características socialmente asociadas como típicamente masculinas/femeninas".¹³

Feminidad(es) se refiere a cómo se socializan las mujeres y los discursos y prácticas que se asocian con las diferentes formas de ser mujer. En resumen, lo que significa ser una mujer.¹⁴ A menudo se usa el plural en reconocimiento de los múltiples formas en las que se definen las formas de ser mujer.

El **feminismo**, tal como articulado por Bell Hooks, es un "movimiento político para terminar con la opresión sexista." Su objetivo es superar el sexismo institucionalizado sistémico, así como transformar prácticas, valores y relaciones en pos de la equidad y la justicia. El feminismo se centra la opresión sexista y también reconoce, más allá del género, otros sistemas de dominación que impactan en las personas, tal como la etnia, la capacidad y la clase. Como movimiento, el feminismo trabaja para que todos los géneros obtengan el mismo poder, reconocimiento e influencia en la sociedad, así como la libertad de elegir la vida que desean para sí mismos.

El **género** es una construcción social que define lo que significa ser un hombre o una mujer, un niño o una niña en una sociedad determinada: tiene roles, estatus y expectativas específicos dentro de los

⁹ Guía de igualdad de género y voz de las mujeres, abril 2018, <http://gender.care2share.wikispaces.net/GEWV%20Approach>

¹⁰ Nota explicativa acerca del enfoque de género de CARE, 2012

¹¹ Gender Equality and Women's Voice Guidance Notes, April 2018 <http://gender.care2share.wikispaces.net/GEWV%20Approach>

¹² CARE International Policy on Protection from Sexual Exploitation and Abuse and Child Protection, CARE 2017; https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/Protection-from-Sexual-Exploitation-and-Abuse-and-Child-Protection_CARE-International-Policy_1-July-2017.pdf

¹³ Campaña de derechos humanos – <https://www.hrc.org/resources/sexual-orientation-and-gender-identity-terminology-and-definitions>
¹⁴ Glosario de la alianza sobre involucramiento de los hombres http://menengage.org/wp-content/uploads/2014/12/MenEngage-Accountability-Toolkit-Nov.-5_draf.pdf

hogares, las comunidades y la cultura.¹⁵ El género no es la diferencia biológica entre hombres y mujeres, niños y niñas.

El **género binario** es un sistema que ve el género como si tuviera solo dos categorías, denominadas "masculino y femenino". No acepta que hay otras posibilidades para el género o la anatomía. Este sistema es opresivo para cualquiera que desafíe su sexo asignado al nacer, pero particularmente para aquellos que tienen una variante de género o que no encajan perfectamente en una de las dos categorías estándar.¹⁶

Género queer es una identidad comúnmente utilizada por personas que no identifican ni expresan su género de una forma binaria. Aquellos que se identifican como género queer pueden identificarse como masculinos o femeninos, pueden verse a sí mismos como fuera de o entre los cuadros binarios de género, o simplemente pueden sentirse restringidos por las etiquetas de género. No todos los que se identifican como género queer se identifican como trans o no-binarios.¹⁷

Hetero-normatividad es la creencia o suposición de que todas las personas son heterosexuales, o que la heterosexualidad es el estado predeterminado o "normal" del ser humano. Una sociedad hetero-normativa opera bajo el supuesto de que la heterosexualidad y las características específicas de género son la norma. Estas suposiciones pueden ser dañinas porque estigmatizan y marginan, haciendo que las personas que son LGTBI+ sientan que son percibidas como desviadas o antinaturales.¹⁸

La **identidad de género** es "el concepto más íntimo de uno mismo como hombre, mujer, una mezcla de ambos o ninguno: cómo los individuos se perciben a sí mismos y cómo se llaman a sí mismos. La identidad de género de uno puede ser la misma o diferente a la de su sexo asignado al nacer".¹⁹

La **igualdad de género** se refiere a que las mujeres, niñas, niños y hombres y otros géneros disfruten por igual de derechos, oportunidades, recursos y recompensas. Un aspecto crítico de la promoción de la igualdad de género es el empoderamiento de las mujeres, enfocándose en identificar y corregir los desequilibrios de poder. La igualdad no significa que las mujeres y los hombres sean iguales, sino que no se limiten sus derechos y oportunidades por el hecho de que hayan nacido mujeres u hombres.

20

Integración de género: estrategias aplicadas para la planificación, diseño, implementación y monitoreo y evaluación de programas para considerar las normas de género y compensar las desigualdades basadas en el género. Por ejemplo, cuando un proyecto realiza un análisis de género e incorpora los resultados en sus objetivos y plan de trabajo, entonces está llevando a cabo un proceso de integración de género.²¹

La **integración de la perspectiva de género** es definida por el Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas como la integración de esta perspectiva para evaluar las consecuencias para las mujeres y los hombres de cualquier acción, incluyendo la legislación, las políticas o los programas, en todos los ámbitos y niveles. Intenta asegurar que las perspectivas y experiencias de mujeres y hombres sean incorporadas en el diseño, implementación, monitoreo y evaluación de políticas y

¹⁵ Nota explicativa sobre el enfoque de género de CARE, 2012.

¹⁶ <http://www.transstudent.org/definitions>

¹⁷ Ibid.

¹⁸ El diccionario *queer*: <http://queerdictionary.blogspot.com/2014/09/definition-of-heteronormativity.html>

¹⁹ IBID

²⁰ Nota explicativa acerca del enfoque de género de CARE, 2012

²¹

https://www.fhi360.org/sites/default/files/media/documents/FHI%20360_Gender%20Integration%20Framework_3.8%20%2528no%20photos%2529.pdf

programas en todos los ámbitos políticos, económicos y sociales, para asegurar que las mujeres y los hombres se beneficien por igual y la desigualdad no se perpetúe. Para CARE, la integración del género significa aplicar el análisis de género a todos los aspectos de nuestro trabajo, incluida la incidencia política y las comunicaciones. El género no es un problema aparte; atraviesa todos los temas y sectores.

La **interseccionalidad** se refiere a cómo la desigualdad de género se cruza o solapa con otras formas de discriminación y opresión, como los son la raza, etnia, clase, casta, orientación sexual, identidad de género, religión, etc. Por lo tanto, el género es experimentado de manera diferentes por personas en estas categorías.

Las personas **intersexo** nacen con características sexuales físicas o biológicas que incluyen la anatomía sexual, los órganos reproductivos, los patrones hormonales y/o los patrones cromosómicos que no se ajustan a las definiciones típicas de hombre o mujer. Estas características pueden ser aparentes al nacer o emerger más tarde en la vida, a menudo en la pubertad. Las personas intersexuales pueden tener cualquier orientación sexual e identidad de género, y pueden identificarse como hombres, mujeres, ambos o ninguno.

Involucrar a hombres y niños para la igualdad de género. Involucrar a hombres y niños en la igualdad de género a menudo implica desempacar las expectativas de género y la masculinidad tóxica, reflexionar sobre las relaciones de género y el patriarcado, y tomar medidas para la igualdad de género en solidaridad con los derechos de las mujeres y movimientos de justicia de género²². El trabajo con hombres y niños "se esfuerza por complementar y expandir el trabajo en pos de los derechos de las mujeres, involucrando a hombres y niños. La rendición de cuentas ante el movimiento de mujeres y otros grupos sociales históricamente oprimidos es clave para establecer alianzas colaborativas y equitativas.²³

La **justicia de género** implica poner fin a las desigualdades entre mujeres y hombres que se producen y reproducen en la familia, la comunidad, el mercado y el estado. También requiere que las instituciones dominantes, desde la justicia hasta la formulación de políticas económicas, rindan cuentas y respondan a la injusticia y la discriminación que contribuyen a la pobreza y exclusión de muchas mujeres.²⁴

La **justicia social** es la idea de que todas las personas, en todo el mundo, tienen derecho a una vida digna. Esto significa una vida libre de pobreza, violencia, discriminación o violaciones a los derechos humanos. Un mundo donde existe justicia social es un mundo donde todas las personas están incluidas en la sociedad, y todas las personas pueden reclamar sus derechos a la atención médica, vivienda y educación, independientemente de cuán pobres o ricos sean.²⁵

El **marcador de género de CARE** es una herramienta de autoevaluación que mide la integración del género en los programas de CARE, desde programas que pueden ser perjudiciales o transformadores (puntuación del 0 al 4). El Marcador de Género permite a CARE evaluar y mejorar la programación para que sea más equitativa respecto al género. El marcador de género es parte de los sistemas de monitoreo, evaluación y rendición de cuentas de CARE.²⁶

²² CARE (2014). Involucrando a los hombres y niños, Serie sobre igualdad de género.

²³ <http://menengage.org/accountability/>

²⁴ Publicaciones de ONU Mujeres, <http://www.unwomen.org/en/digital-library/publications/2010/1/gender-justice-key-to-achieving-the-millennium-development-goals>

²⁵ CARE's Poverty and Social Justice Work; CARE USA <http://www.care.org/work/poverty/cares-poverty-social-justice-work>

²⁶ Preguntas frecuentes acerca del marcador de género de CARE, 2016; <http://gender.care2share.wikispaces.net/CARE+Gender+Marker+new+improved+version%21+%28June+2016%29>

La **masculinidad** se refiere a cómo se socializa a los hombres y los discursos y prácticas que están asociados con las diferentes formas de ser hombre, en resumen, lo que significa ser un hombre.²⁷ A menudo se usa en plural en reconocimiento de las múltiples construcciones de ser un hombre. La masculinidad tóxica es una forma estrecha y represiva de la hombría, que define a la hombría en base a la violencia, el sexo y la agresión. Es una de las formas culturales de la hombría, donde la fuerza es central, y las emociones se consideran una debilidad; donde el sexo y la brutalidad son criterios que miden a los hombres, mientras que los rasgos supuestamente "femeninos" – que pueden ir desde la vulnerabilidad emocional o no desear ser hiper-sexual – son vistos como insuficientemente "masculinos".²⁸

La **orientación sexual** se refiere a la decisión de cada persona de sentir atracción emocional, afectiva y sexual hacia personas de un género diferente, del mismo sexo o de más de un género.²⁹

El **patriarcado** es definido por Bell Hooks como, "un sistema político-social que insiste en que los hombres son inherentemente dominantes y superiores a aquellos considerados débiles, especialmente las mujeres, y dotados del derecho de dominar y gobernar a los débiles para mantener ese dominio a través varias formas de terrorismo psicológico y violencia".

La **programación específica de género** se refiere a iniciativas estratégicas o componentes de programas para promover aspectos particulares de los derechos de las mujeres o abordar brechas de género específicas.³⁰

La **programación para la igualdad de género** es un término que abarca todas las estrategias para lograr la igualdad de género. Ejemplos importantes incluyen la incorporación de la perspectiva de género, análisis de género, prevención y respuesta a la Violencia de Género y Explotación y Abuso Sexual, promoción y protección de los derechos humanos, empoderamiento de mujeres y niñas y equilibrio de género en el lugar de trabajo.³¹

Queer (en inglés) es un término para designar a las minorías sexuales que no son cisgénero y/o heterosexuales. Hay mucha superposición entre las identidades *queer* y *trans*, pero no todas las personas homosexuales son *trans* y no todas las personas *trans* son *queer*. La palabra *queer* todavía se usa a veces como insulto, aunque ha sido reclamada.³²

Relaciones en el marco de igualdad de género de CARE se refiere a las relaciones de poder a través de las cuales las personas viven sus vidas, tanto en las esferas informales (relaciones íntimas, redes sociales, etc.) como en las esferas formales (grupos, mercado, membresía de organizaciones, etc.).³³

El **sexo** se refiere a las diferencias biológicas y reproductivas basadas en los genitales, los cromosomas y las hormonas.³⁴ Una persona puede nacer biológicamente masculina, femenina o intersexual.

La **sincronización de género** se refiere a coordinar actividades con personas de diferentes géneros. Puede suceder en grupos conjuntos o separados, en formas que se complementan para transformar positivamente el comportamiento individual y las normas sociales en pos de una mayor igualdad de

²⁷ Glosario de la alianza para involucrar a hombres http://menengage.org/wp-content/uploads/2014/12/MenEngage-Accountability-Toolkit-Nov.-5_draf.pdf

²⁸ <https://goodmenproject.com/featured-content/the-difference-between-toxic-masculinity-and-being-a-man-dg/>

²⁹ EIGE definition <http://eige.europa.eu/rdc/thesaurus/terms/1380>

³⁰ Guía de igualdad de género de CARE, abril 2018; <http://gender.care2share.wikispaces.net/GEWV%20Approach>

³¹ UNICEF, Igualdad y coherencia, glosario A-Z; <https://www.unicef.org/gender/training/content/resources/Glossary.pdf>

³² <http://www.transstudent.org/definitions>

³³ Guía para la igualdad de género y la voz de las mujeres, abril 2018 <http://gender.care2share.wikispaces.net/GEWV%20Approach>

³⁴ Men Engage Alliance Glossary http://menengage.org/wp-content/uploads/2014/12/MenEngage-Accountability-Toolkit-Nov.-5_draf.pdf

género. "Trabajar con hombres y mujeres, niños y niñas, de una manera intencional para desafiar las normas prevalentes de género, y catalizar cambios para lograr la igualdad de género".³⁵

Transgénero es un término para las personas cuya identidad y/o expresión de género es diferente a aquellas en base a las expectativas culturales en cuanto al sexo asignado en el momento de nacimiento. Ser transgénero no implica tener una orientación sexual específica. Por lo tanto, las personas transgénero pueden identificarse como heterosexuales, homosexuales, lesbianas, bisexuales, etc.³⁶

La **violencia basada en género** es un acto dañino o una amenaza a una persona basada en el sexo o identidad de género. Incluye el abuso físico, sexual y psicológico, la coerción, la denegación de libertad y la privación económica, ya sea en ámbitos públicos o privados. La violencia de género tiene sus raíces en relaciones y estructuras de poder injustas y desiguales, y en normas sociales y culturales rígidas.³⁷

Violencia contra la mujer es cualquier acto de violencia de género que resulte en, o pueda dar lugar a, daño o sufrimiento físico, sexual o mental a las mujeres, incluyendo las amenazas de tales actos, tanto en el ámbito público como privado.³⁸

La **violencia en la pareja** es una de las formas más comunes de violencia contra las mujeres e incluye abuso físico, sexual y emocional y conductas de control por parte de una pareja íntima. El término "violencia doméstica" se utiliza en muchos países para referirse a la violencia en la pareja, pero el término también puede abarcar abuso infantil o de ancianos, o abuso por parte de cualquier miembro de un hogar.³⁹

La **voz de las mujeres** es la capacidad de las mujeres a poder expresar sus deseos y demandas, y ser escuchadas, tanto en sus hogares como en los parlamentos, y así dar forma e influir en las decisiones que afectan a las mujeres.⁴⁰

³⁵ https://www.engenderhealth.org/files/pubs/gender/synchronizing_gender_strategies.pdf

³⁶ Campaña de derechos humanos

³⁷ Véase la estrategia sobre violencia de género, CARE 2014

³⁸ Violencia en contra de las mujeres, OMS, <http://www.who.int/en/news-room/fact-sheets/detail/violence-against-women>

³⁹ OMS (2012). Comprendiendo y abordando la violencia en contra de las mujeres. Disponible en: http://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/77432/WHO_RHR_12.36_eng.pdf;sequence=1

⁴⁰ Banco Mundial (2014), [Voice and Agency, Empowering women and girls for shared prosperity](#), p 15.